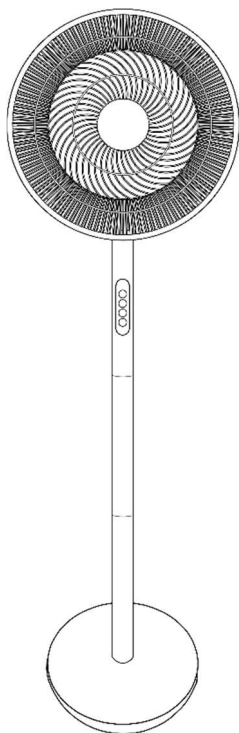




(IT) ISTRUZIONI PER L'USO
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE
(FR) MODE D'EMPLOI
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG
(ES) FOLLETO DE INSTRUCCIONES
(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ
(SK) NÁVOD NA OBSLUHU
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

AR5PR4004

(IT) VENTILATORE PIANTANA
(EN) STAND FAN
(FR) VENTILATEUR
(DE) VENTILATOR
(ES) VENTILADOR
(CZ) VENTILÁTOR
(SK) VENTILÁTOR
(PT) VENTONHA DE PÉ



(IT) AVVERTENZE

ATTENZIONE: leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di togliere le griglie di protezione.

Non collegare l'apparecchio all'alimentazione e non utilizzarlo se non è completamente montato (vedi istruzioni di montaggio).

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire

la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare: non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide; non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi; non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole); non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Per non compromettere la funzionalità dell'apparecchio, utilizzare solo accessori originali.

(IT) ASSEMBLAGGIO

(vedere le immagini alla fine del libretto)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1 – Griglia frontale | 8 - Comando oscillazione |
| 2 - Ghiera fissaggio pale | 9 - Pannello comandi |
| 3 – Ventola | 10 - Asta Centrale |
| 4 – Ghiera di fissaggio della griglia posteriore | 11 - Asta Inferiore |
| 5 – Griglia posteriore | 12 - Base |
| 6 – Albero motore | 13 – Dado fissaggio base |
| 7 – Corpo motore | 14 – Vite di sicurezza |

Dati tecnici: vedere l'etichetta sull'apparecchio.

Verificare che tutte le parti siano correttamente fissate tra loro.

Attenzione! Collegare alla rete solo dopo che il ventilatore è stato completamente assemblato.

-Il dispositivo può essere utilizzato solo in posizione diritta e verticale.

(IT) ISTRUZIONI D'USO

Posizionare il ventilatore su una superficie piana e stabile ed inserire la spina in una presa di corrente

Selezionare la velocità desiderata premendo i tasti posti sul pannello comandi (9):

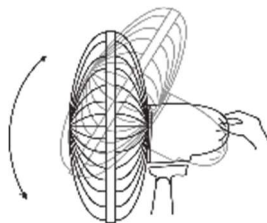
0 = spento 1 = velocità minima 2 = velocità media 3 = velocità massima

OSCILLAZIONE:

L'oscillazione automatica da destra a sinistra si ottiene premendo la manopola (8) situata sulla testa del motore. Per disattivarla riportare la manopola verso l'alto.

INCLINAZIONE VERTICALE

È possibile orientare la testa del ventilatore in senso verticale scegliendo l'angolo desiderato. È sufficiente regolare la testa del ventilatore muovendola delicatamente verso l'alto o verso il basso secondo l'inclinazione desiderata.



(IT) MANUTENZIONE

Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia spegnere il ventilatore e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica.

Per la pulizia esterna utilizzare un panno soffice ed asciutto.

NON immergere il ventilatore in acqua, né spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

Rimontare lo schermo di protezione dopo la pulizia e prima di collegare la spina alla presa di corrente.

Quando non utilizzato, dopo la pulizia conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

(IT) SMALTIMENTO

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto

separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta

differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

(IT) GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato. Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

(EN) WARNINGS

ATTENTION: read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

Don't connect the appliance to the power supply and don't use it unless it is completely assembled (see mounting instructions).

Keep your warranty, the sales receipt and the instruction manual for each further consultation.

After removing the packaging, make sure that the appliance is intact and in case of visible damage do not use it and consult a qualified professional.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket is the same as indicated in the nameplate data.

In the event that the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with one of suitable type by a qualified professional.

Do not use adapters or extension cords that do not comply with the safety standards in force, or that exceed the flow limits in current value.

Disconnect the appliance from the mains when not in use and make sure it is turned off. Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular: do not touch the appliance with wet or damp hands; do not use the appliance with bare feet; do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun); do not subject it to shocks.

If there is a fault or abnormality in the appliance, immediately remove the plug, do not touch it and contact an authorized service centre.

If you decide not to use this type of machine, you should make it inoperative by cutting the power cord, after disconnecting it from the power outlet, of course.

The appliance was built and designed for use in domestic environments; therefore any other use is considered improper and therefore dangerous.

Do not use the appliance outdoors.

For safety reasons, the appliance cannot be disassembled. In order to avoid compromising the functionality of the appliance, use only original accessories.

(EN) ASSEMBLING

(see images at the end of the user manual)

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1- Front Grille | 8- Oscillation command |
| 2- Lock ring of the fan | 9- Control Panel |
| 3- Fan | 10- Center rod |
| 4- Lock ring of the back grille | 11- Bottom rod |
| 5- Back grille | 12- Base |
| 6- Motor shaft | 13- Base lock ring |
| 7- motor | 14- Safety screw |

Technical data: see the label on the appliance.

Pay attention that all the parts are correct and firmly connected with each other.

Caution! Connect to the mains supply only after the fan has been fully assembled.

- The device may be operated only in straight and upright position

(EN) INSTRUCTION FOR USE

Place the fan on a flat and stable surface and insert the plug into a socket

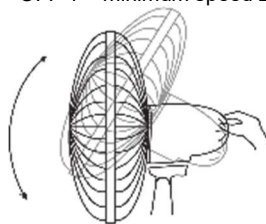
Select the desired speed by pressing the keys on the control panel (9): 0 = OFF 1 = minimum speed 2 = average speed 3 = maximum speed

OSCILLATION:

For the automatic oscillation from right to left press the knob (8) placed on top of the motor. To disable it, pull up the knob.

VERTICAL SLOPE

You can vertically point the front of the fan choosing the desired angle. It is sufficient to move the front of the fan up or down according to the desired slope.



(EN) MAINTAINANCE

Before carrying out the regular cleaning operations turn off the fan and unplug it.

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

Reinstall the guard after cleaning and before connecting the plug to the mains.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

(EN) DISPOSAL

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

(EN) GUARANTEE

Terms and conditions.

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

(FR) AVERTISSEMENTS

ATTENTION : lire attentivement cette notice car elle contient d'importantes instructions pour la sécurité en matière d'installation, usage et entretien.

Instructions importantes à conserver pour des références futures.

L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

Assurez-vous que le ventilateur est débranché de la prise avant de retirer les grilles de protection.

Ne pas brancher l'appareil et ne l'utiliser pas moins qu'il ne soit complètement assemblé (voir les instructions de montage).

Conserver la garantie, le ticket fiscal et la notice d'instructions pour toute future consultation.

Après avoir retiré l'emballage, vérifier l'intégrité de l'appareil et en cas de dommages visibles, ne pas l'utiliser et s'adresser à un personnel professionnellement qualifié.

Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension de la prise corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faire remplacer la prise avec un type approprié par un personnel professionnellement qualifié.

Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges qui ne sont pas conformes aux règles de sécurité en vigueur ou qui dépassent les limites des valeurs de courant.

Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé et s'assurer qu'il soit éteint.

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales, et notamment : ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ; ne pas utiliser l'appareil pieds nus ; ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil) ; ne pas le soumettre à des chocs.

En cas de panne ou de fonctionnement anormal de l'appareil, le débrancher immédiatement, ne pas le manipuler et contacter un centre de service agréé.

Si on décide de ne plus utiliser ce type d'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation, évidemment après l'avoir débranché de la prise.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner dans un environnement domestique ; par conséquent, toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être démonté.

Pour ne pas compromettre le fonctionnement de l'appareil, utiliser seulement des accessoires d'origine.

(FR) ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR

(Références : figure à la fin du livret)

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1- Grille avant | 8- Bouton d'oscillation |
| 2- Pièce de fixation pour l'hélice | 9- Panneau de commande |
| 3- Hélice | 10- Tige centrale |
| 4- Pièce de fixation pour grille arrière | 11- Tige inférieure Base |
| 5- Grille arrière | 12- Anneau de verrouillage de la base |
| 6- Axe | 13- Vis de sécurité pour la grille |
| 7- Moteur | |

Faites attention à ce que toutes les pièces soient correctes et fermement reliées les unes aux autres.

Prudence! Connectez-vous à l'alimentation secteur uniquement une fois le ventilateur entièrement assemblé.

- L'appareil ne peut être utilisé qu'en position droite et verticale.

(FR) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

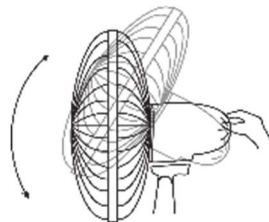
Placez le ventilateur sur une surface plane, sèche et stable. Branchez le ventilateur une prise. Sélectionnez la vitesse souhaitée en appuyant sur les boutons (9): 0 = position OFF (arrêt), 1 = vitesse lente, 2 = vitesse moyenne, 3 = vitesse rapide

OSCILLATION:

Pour faire osciller le ventilateur de gauche à droite, appuyez sur le bouton (8). Pour stopper l'oscillation, il faut remonter le bouton.

INCLINAISON VERTICALE:

Il est possible d'orienter verticalement la tête du ventilateur en choisissant l'angle souhaité. Il suffit de régler la tête du ventilateur en la déplaçant délicatement vers le haut ou vers le bas selon l'inclinaison souhaitée.



(FR) NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Eteindre et débrancher l'appareil de la prise avant assemblage ou démontage.

Nettoyez uniquement l'extérieur du ventilateur avec un chiffon doux et sec.

Ne pas plonger le ventilateur dans de l'eau ou tout autre liquide, protégez-le également des éventuelles éclaboussures d'eau.

Ne pas utiliser de solvants ou tout autre produit chimique pour le nettoyage.

Réinstallez la protection avant de brancher la prise.

Après nettoyage, si vous n'utilisez pas le ventilateur, merci de le ranger dans un endroit sec.

(FR) MISE AU REBUT

EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective.

Vérifiez les réglementations locales.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

(FR) GARANTIE

Conditions

La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat.

L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication.

Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

Limitations

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

-modifié de la part de personnel non autorisé.

-utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

(DE) ANMERKUNGEN

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. Von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

Gerät vor dem Entfernen oder Anbringen des Schutzgitters durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.

Das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen und verwenden Sie es nicht, sei denn, es ist komplett montiert (siehe Montageanleitung).

ACHTUNG: Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, sie enthält wichtige Anweisungen für eine sichere Installation, Verwendung und Wartung.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Bewahren Sie die Garantie, die Quittung und die Gebrauchsanweisung zum weiteren Nachschlagen auf. Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts und verwenden Sie es nicht im Falle sichtbarer Schäden nicht, sondern wenden Sie sich an professionelles Fachpersonal.

Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von fachlich qualifiziertem Personal durch einen geeigneten Typ austauschen.

Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den aktuellen Sicherheitsvorschriften entsprechen oder die die Stromdurchgangsgrenzen überschreiten.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Bei der Benutzung eines Elektrogerätes sind bestimmte Grundregeln zu beachten, und zwar: Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen; benutzen Sie das Gerät nicht barfuß; lassen Sie das Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt; schützen Sie es vor Stößen.

Wenn eine Störung oder ein anomaler Betrieb des Geräts vorliegt, ziehen Sie sofort den Netzstecker, manipulieren Sie es nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

Wenn Sie sich entscheiden, diese Art von Geräten nicht mehr zu verwenden, ist es ratsam, es durch Durchtrennen des Netzkabels funktionsunfähig zu machen, natürlich nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.

Das Gerät wurde für den Betrieb in häuslicher Umgebung gebaut und konstruiert; jede andere Verwendung ist daher als unsachgemäß und damit als gefährlich anzusehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nicht zerlegt werden.

Um die Funktionalität des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, verwenden Sie nur Originalzubehör.

(DE) GERÄT MONTAGE

(siehe Bilder am Ende der Bedienungsanleitung)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1- Frontgrill | 8- Oszillationsbefehl |
| 2- Sicherungsring des Lüfters | 9- Bedienfeld |
| 3- Ventilator | 10- Mittelsta |
| 4- Sicherungsring des hinteren Gitters | 11- Untere Stange |
| 5- Hinterer Kühlergrill | 12- Basis |
| 6- Motorwelle | 13- Basis-Sicherungsring |
| 7- motor | 14- Sicherheitsschraube |

Technische Daten: siehe Etikett am Gerät.

Achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt und fest miteinander verbunden sind.

Vorsicht! Schließen Sie den Ventilator erst dann an das Stromnetz an, wenn er vollständig zusammengebaut ist.

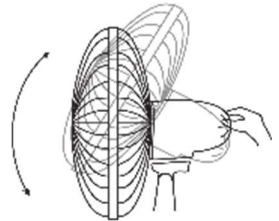
- Das Gerät darf nur in gerader und aufrechter Position betrieben werden.

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Ventilator ist mit die 1, 2 oder 3 Stufenschalters (9) eingeschaltet. Mit diesem Stufenschalter wählt man auch die gewünschte Geschwindigkeitstufe aus.

OSZILLATIONSBEFEHL:

Die Oszillierende Bewegung (8) kann eingeschaltet werden bei Unterdrückung der Schalter und es kann ausgeschaltet sein wenn die Schalter zieht man nach oben.



Vertikale neigung:

Die Kopfwinkel des Ventilators kann sehr leicht eingestellt werden, die Schrauben müssen für diese nicht löst oder anzogt werden sein.

(DE) REINIGUNG UND WARTUNG

Für den optimalen Betrieb sollte das Gerät in Intervallen abhängig vom Grad der Verschmutzung, aber mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.

1. Vor der Reinigung Gerät ausschalten und anschließend durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.

2. Achtung! Gittervorderteil nur in stromlosem Zustand des Ventilators entfernen!

3. Außenoberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere oder zu den elektrischen Bauteilen eindringen!

4. Achtung! Schutzgitter nur in stromlosem Zustand des Ventilators wieder anbringen!

5. Der Ventilator darf erst nachher wieder in Betrieb gesetzt werden!

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

(DE) ENTSORGUNG

VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden.

Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

„Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung“.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des

Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

(DE) GARANTIE

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn sie korrekt ausgefüllt und mit der Quittung, die das Kaufdatum belegt, versehen ist.

Das Gerät darf nur an unserem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben werden.

Unter Garantie versteht man den Austausch oder die Reparatur von Komponenten des Gerätes, die aufgrund von Fabrikationsfehlern von Anfang an defekt sind.

Allerdings ist der (kostenpflichtige) Kundendienst auch für Produkte außerhalb der Garantiezeit gewährleistet.

Der Verbraucher hat die nach nationalem Recht für den Verkauf von Konsumgütern geltenden Rechte; diese Garantie berührt diese Rechte nicht.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachtung der in der entsprechenden Anleitung angegebenen Anweisungen entstehen.

Einschränkungen

Alle Garantieansprüche und unsere Haftung erlöschen in folgenden Fällen:

- Manipulationen durch unbefugtes Personal.
- Unsachgemäße Verwendung, Lagerung oder Transport.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Beeinträchtigungen des ästhetischen Erscheinungsbildes oder Schäden, welche die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigen.

Wenn Sie trotz unserer Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und bei der Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts Mängel feststellen oder wenn Sie Informationen benötigen, rufen Sie bitte Ihren lokalen Händler an.

(ES) ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: leer atentamente el presente manual ya que contiene instrucciones importantes para la seguridad durante la instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes de conservar para futuras referencias.

El presente aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento si se les garantiza una vigilancia adecuada, o si han recibido instrucciones acerca del uso con seguridad del aparato y han comprendido bien los peligros asociados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

Antes de quitar la pantalla protectora, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red de alimentación.

No conectar el producto y no utilizar si no está completamente montado (ver instrucciones de montaje).

Conservar la garantía, la factura fiscal y el manual de instrucciones para consultas adicionales.

Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de daños visibles no utilizarlo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente, corresponda a la indicada en los datos de la placa.

En el caso de que el enchufe y la toma no sean compatibles, hacer sustituir la toma por un tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado.

No utilizar adaptadores o alargadores que no cumplan con las normativas de seguridad vigentes o que superen los límites de las capacidades en valor de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no es utilizado y asegurarse de que esté apagado.

No halar el cable de alimentación o el aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso cualquier aparato eléctrico implica la observancia de algunas reglas fundamentales, en particular: no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas; no utilizar el aparato descalzos; no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol); no someterlo a impactos.

En el caso de que haya una avería o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no manipularlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.

En el caso de que se decida no utilizar más este tipo de aparato, es oportuno hacerlo inoperante, cortando el cable de alimentación, obviamente después de haberlo desconectado de la toma de corriente.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; por lo tanto cualquier otro uso es de considerarse inadecuado y por lo tanto peligroso.

No usar el aparato al abierto.

Por motivos de seguridad el aparato no puede ser desmontado.

Para no comprometer la funcionalidad del aparato, utilizar solo accesorios originales.

(ES) MONTAJE

(referencias: figura al final del folleto).

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1- Rejilla delantera | 8- Oscilación |
| 2- Anillo de bloqueo | 9- Panel de Control |
| 3- Hoja | 10- Varilla central |
| 4- Anillo de fijación rejilla trasera | 11- Varilla inferior |
| 5- Rejilla trasera | 12- Base |
| 6- Eje motor | 13- Anillo de bloqueo de base |
| 7- Motor | 14- Tornillo de seguridad |

Datos técnicos: ver la etiqueta del aparato.

Verificar que todas las partes estén correctamente fijadas entre ellas. ¡Atención! Conectar a la red solo después de que el ventilador ha sido completamente ensamblado.

- El dispositivo puede ser utilizado solo en posición recta y vertical.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

La velocidad del ventilador se regula a través de los botones (9): 1 (mínimo), 2 (promedio), 3 (máximo).

Para encenderlo es suficiente apretar uno de ellos para accionar el ventilador.

Para apagarlo, apretar el botón 0.

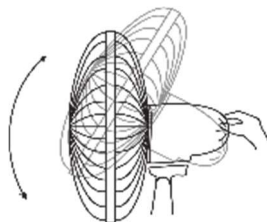
OSCILACIÓN:

Apretar la manopla (8) para hacer oscilar el ventilador en sentido horizontal.

Tirar la manopla hacia arriba para apagar la oscilación.

INCLINACIÓN VERTICAL

Es posible orientar la cabecera del ventilador en sentido vertical escogiendo el ángulo deseado. Es suficiente regular la cabecera del ventilador moviéndola delicadamente hacia arriba o hacia abajo según la inclinación deseada.



(EN) MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

Reinstale la protección antes de conectar el enchufe a la corriente.

Antes de utilizarlo, compruebe que la rejilla de protección esté bien cerrada.

(ES) ELIMINACIÓN

EMBALAJE

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva.

Compruebe la normativa local.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”. El símbolo

del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

(ES) GARANTÍA

garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja sin perjuicio estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

Limitaciones

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

-Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantías las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

(CZ) VAROVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: Důkladně si přečtěte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečné instalace, použití a údržby spotřebiče. Uchovejte tento návod pro případné použití v budoucnu.

Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče, pokud se nenacházejí pod dohledem odpovědné osoby.

Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provést pouze autorizované servisní středisko.

Před demontáží ochranného krytu se ujistěte, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě.

Nepřipojujte produkt a nepoužívat jej, pokud není kompletně smontovaný (viz montážní návod).

Uchovejte si záruční list, doklad o koupi a návod k obsluze pro případné použití v budoucnosti. Po vybalení přístroje jej zkontrolujte z hlediska viditelného poškození a v případě poškození jej nepoužívejte a kontaktujte servis.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí, abyste předešli nebezpečí udušení.

Před připojením přístroje se ujistěte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí na výrobním štítku. Nepoužívejte adaptéry ani prodlužovací kabely, které nevyhovují bezpečnostním standardům, nebo které překračují bezpečnostní limity. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě a ujistěte se, zda je vypnutý. Při odpojování přístroje netahejte za kabel.

Použití elektrických přístrojů vyžaduje dodržování určitých pravidel, zejména: nedotýkejte se přístroje mokřím nebo vlhkým rukama; nepoužívejte přístroj, pokud máte bosé nohy; nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (déšť, slunce); nevystavujte jej ořezům.

V případě nestandardního provozu přístroje ihned odpojte zástrčku od elektrické sítě, nedotýkejte se přístroje a kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Pokud již přístroj nebudete používat, učiňte jej nepoužitelným po odpojení od elektrické sítě. Přístroj byl navržen pro použití v domácím prostředí; jakékoliv jiné použití je nesprávné a nebezpečné. Nepoužívejte jej venku. Z bezpečnostních důvodů nesmíte přístroj demontovat. K zajištění bezpečnosti přístroje používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

(CZ) TECHNICKÉ ÚDAJE

(see images at the end of the user manual)

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1- Přední mřížka | 8- Ovladač oscilace |
| 2- Pojistný kroužek ventilátoru | 9- Ovládací panel |
| 3- Ventilátor | 10- Středová tyč |
| 4- Pojistný kroužek zadní mřížky | 11- Spodní tyč |
| 5- Zadní mřížka | 12- Základna |
| 6- Hřídel motoru | 13- Pojistný kroužek základny |
| 7- motor | 14- Bezpečnostní šroub |

Technické údaje: viz štítek na spotřebiči.

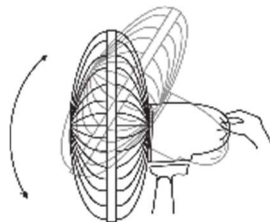
Dbejte na to, aby byly všechny díly správně a pevně spojeny.
Pozor! Ventilátor připojte k elektrické síti až po úplném sestavení ventilátoru.
- Zařízení smí být provozováno pouze v přímé a svislé poloze

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

Ventilátor postavte na rovný, suchý a stabilní povrch a připojte zástrčku k síťové zásuvce. Zvolte požadovaný výkon pomocí tlačítek na ovládacím panelu (9): 0 = vypnutý, 1 = minimální výkon, 2 = střední výkon, 3 = maximální výkon

OSCILACE:

Pro automatickou oscilaci zleva doprava stiskněte ovladač (8) na horní části motoru. K deaktivaci oscilace ovladač vytáhněte.



VERTIKÁLNÍ NÁKLON:

Přední část ventilátoru lze vertikálně nastavit do požadovaného úhlu. Stačí posunout přední část ventilátoru nahoru nebo dolů podle požadovaného sklonu.

(CZ) ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE

Před pravidelnou údržbou vždy nejprve vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě.

K čištění ventilátoru použijte měkký a suchý hadřík.

NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.

NEPOUŽÍVEJTE k čištění spotřebiče rozpouštědla ani jiné chemické přípravky.

Před připojením zástrčky k elektrické síti znovu namontujte ochranný kryt.

Pokud spotřebič nebudete používat, uložte ho po vyčištění na suché místo.

(CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE

BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí musí být obalový materiál řádně zlikvidován v souladu se separovaným sběrem.

Zkontrolujte místní předpisy.



INFORMACE PRO UŽIVATELE

“Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)”

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

(CZ) ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující

podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES,

Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

Distributor

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

(SK) VAROVANIA

UPOZORNENIE: Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Uchovajte tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, keď sa nachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby alebo pokiaľ boli oboznámené so správnym a bezpečným používaním spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám s tým spojenými.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu spotrebiča, ak nie sú pod dozorom zodpovednej osoby.

Výmenu poškodeného prírodného kábla musí vykonať iba autorizované servisné stredisko.

Pred demontážou ochranného krytu sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Nepripájajte produkt a nepoužívať ho, ak nie je kompletne zmontovaný (viď montážny návod).

Uchovajte si záručný list, doklad o kúpe a návod na obsluhu pre prípadné použitie v budúcnosti. Po vybalení prístroja ho skontrolujte, či nie je viditeľne poškodený a v prípade poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte servis.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí, aby ste predišli nebezpečenstvu udusenía. Pred pripojením prístroja sa uistite, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu na výrobnom štítku. Nepoužívajte adaptére ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú bezpečnostným štandardom, alebo ktoré prekračujú bezpečnostné limity. Ak prístroj nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a uistite sa, že je vypnutý. Pri odpájaní prístroja neťahajte za kábel.

Použitie elektrických prístrojov vyžaduje dodržiavanie určitých pravidiel, hlavne: nedotýkajte sa prístroja mokrymi alebo vlhkými rukami; nepoužívajte prístroj, ak máte bosé nohy; nevystavujte prístroj poveternostným vplyvom (dážď, slnko); nevystavujte ho otrasom.

V prípade neštandardnej prevádzky prístroja ihneď odpojte zástrčku od elektrickej siete, nedotýkajte sa prístroja a kontaktujte kvalifikovaného servisného technika. Ak už prístroj nebudete používať, urobte ho nepoužiteľným po odpojení od elektrickej siete. Prístroj bol navrhnutý na použitie v domácom prostredí; akékoľvek iné použitie je nesprávne a nebezpečné. Nepoužívajte ho vonku. Z bezpečnostných dôvodov nesmiete prístroj demontovať. Na zaistenie bezpečnosti prístroja používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

(SK) MONTÁŽ

(Pozrite si obrázky na konci tohto návodu)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1- Predná mriežka | 8- Ovládač oscilácie |
| 2- Poistný krúžok ventilátora | 9- Ovládaci panel |
| 3- Ventilátor | 10- Stredová tyč |
| 4- Poistný krúžok zadnej mriežky | 11- Spodná tyč |
| 5- Zadná mriežka | 12- Základňa |
| 6- Hriadeľ motora | 13- Poistný krúžok základne |
| 7- motor | 14- Bezpečnostná skrutka |

Technické údaje: pozri štítok na spotrebiči.

Dbajte na to, aby boli všetky diely správne a pevne spojené.
Pozor! Ventilátor pripojte k elektrickej sieti až po úplnom zmontovaní ventilátora.
- Zariadenie sa môže prevádzkovať iba v rovnej a vzpriamenej polohe

(SK) POUŽITIE SPOTREBIČA

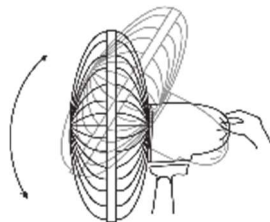
Ventilátor postavte na rovný, suchý a stabilný povrch a pripojte zástrčku k sieťovej zásuvke. Zvoľte požadovaný výkon pomocou tlačidla na ovládacom paneli (9): 0 = vypnutý, 1 = minimálny výkon, 2 = stredný výkon, 3 = maximálny výkon

OSCILÁCIA:

Pre automatickú osciláciu zľava doprava stlačte ovládač (8) na hornej časti motora. Na deaktiváciu oscilácie ovládač vytiahnite.

NASTAVENIE VERTIKÁLNEHO SKLONU

Môžete upraviť vertikálny sklon ventilátora. Jednoducho nastavte ventilátor hore alebo dolu do požadovaného sklonu.



(SK) ÚDRŽBA SPOTREBIČA

Pred pravidelnou údržbou vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete.

Na čistenie ventilátora použite mäkkú a suchú handričku.

Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

Nepoužíva jte na čistenie spotrebiča rozpúšťadlo ani iné chemické prípravky.

Pred pripojením zástrčky k elektrickej sieti znovu namontujte ochranný kryt.

Keď spotrebič nebudete používať, uložte ho po vyčistení na suché miesto.

(SK) INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

BALENIE

V záujme ochrany životného prostredia je potrebné obalový materiál riadne zlikvidovať v súlade so separovaným zberom.

Skontrolujte miestne predpisy.



Informácie pre používateľa

„Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)“

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu

(SK) ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvíťerat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR CERTES SK, s.r.o. Pažite č. 42 010 09 Žilina tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173 mobil: +421 905 259213 +421 907 241912 Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00 e-mail: certes.sk@gmail.com certes@eslovakia.sk	Distribútor PRIVEST s.r.o. Na Zlatnici 301/2 Praha 4, PSČ 147 00 www: www.privest.cz Email: info@privest.cz Telefon: (+420) 241 410 819
---	---



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

(PT) ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO: Leia atentamente este folheto, pois contém instruções importantes para uma instalação, operação e manutenção seguras.

Instruções importantes que devem ser guardadas para referência futura.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se tiverem sido supervisionadas de forma adequada ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser efectuados por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição só deve ser efectuada nos centros de assistência autorizados pelo fabricante, a fim de evitar qualquer risco.

Assegure-se de que a ventoinha está desligada da rede de alimentação elétrica antes de retirar as grelhas de proteção.

Não ligue o aparelho à rede de alimentação elétrica e não o utilize se não estiver totalmente montado (veja as instruções de montagem).

Guarde a garantia, o recibo e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.

Após retirar a embalagem, verifique a integridade do aparelho e em caso de danos visíveis não o utilize e contacte pessoal profissionalmente qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia..

Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa.

Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, substitua a tomada por uma de tipo adequado por pessoal profissionalmente qualificado.

Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram as normas de segurança vigentes ou que ultrapassem os limites do valor de energia.

Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e certifique-se de que está desligado.

Não puxe pelo cabo de alimentação ou pelo próprio aparelho para retirar o plugue da tomada.

A utilização de qualquer aparelho elétrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais, em especial: não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas; não use o aparelho com os pés descalços; não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol); não a sujeite a choques. Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente, não o adulteração e e dirija-se a um centro de assistência autorizado.

Se decidir não utilizar mais este tipo de aparelho, é aconselhável inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, obviamente depois de o desligar da tomada.

O aparelho foi construído e projetado para operar em ambientes domésticos; portanto, qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e, portanto, perigosa.

Não utilize o aparelho no exterior.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

Para não comprometer a funcionalidade do aparelho, utilize apenas acessórios originais.

(PT) MONTAGEM

(Veja imagens no final do livreto.)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1- Grelha frontal | 8- Manípulo de rotação |
| 2- Anel de bloqueio do ventilador | 9- Painel de controlo |
| 3- Ventilador | 10- Haste central |
| 4- Anel de bloqueio da grelha traseira | 11- Haste inferior |
| 5- Grelha traseira | 12- Base |
| 6- Veio do motor | 13- Anel de bloqueio da base |
| 7- motor | 14- Parafuso de segurança |

Dados técnicos: consulte a etiqueta do aparelho.

Tenha em atenção para que todas as peças estejam corretas e firmemente ligadas entre si.

Cuidado! Ligue à rede elétrica apenas depois de o ventilador estar totalmente montado.

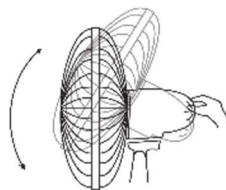
- O dispositivo só pode ser operado na posição reta e vertical.

(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Coloque a ventoinha numa superfície plana, enxuta e estável e insira a ficha da ventoinha numa tomada elétrica adequada. Selecione a velocidade desejada pressionando os botões no painel de comandos (9): 0 = desligada 1 = velocidade mínima 2 = velocidade média 3 = velocidade máxima

ROTAÇÃO:

A rotação automática da direita para a esquerda é obtida pressionando o manípulo (8) localizado na cabeça do motor. Para desativá-la, reponha o manípulo para cima.



INCLINAÇÃO VERTICAL

Pode apontar verticalmente para a frente do ventilador escolhendo o ângulo desejado. Basta mover a parte frontal do ventilador para cima ou para baixo de acordo com a inclinação desejada.

(PT) MANUTENÇÃO

Antes de realizar as operações normais de limpeza, desligue a ventoinha e desconecte-a da rede de alimentação elétrica.

Para a limpeza externa utilize um pano macio e enxuto.

NÃO mergulhe a ventoinha em água nem a borrife com líquidos de qualquer tipo.

NÃO utilize solventes ou outros produtos químicos para a limpeza.

Remonte a blindagem de proteção após a limpeza e antes de ligar a ficha à tomada.

Quando não estiver a ser utilizado, guarde a ventoinha num local enxuto após a limpeza.

(PT) ELIMINAÇÃO

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros

apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

(PT) GARANTIA

Condições

A garantia tem validade de 24 meses a partir da data de compra.

Esta garantia só é válida se estiver corretamente compilada e acompanhada da fatura que comprove a data da compra.

O aparelho deve ser entregue exclusivamente junto de um Centro de Assistência nosso autorizado.

Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que estejam defeituosos de origem devido a vícios de fabrico.

No entanto, também é garantida a assistência (mediante pagamento) para produtos fora da garantia.

O consumidor é o titular dos direitos aplicáveis pela legislação nacional que regula a venda de bens de consumo; esta garantia não prejudica tais direitos.

A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou coisas resultantes da utilização imprópria do aparelho e da inobservância das prescrições indicadas no manual de instruções apropriado.

Limitações

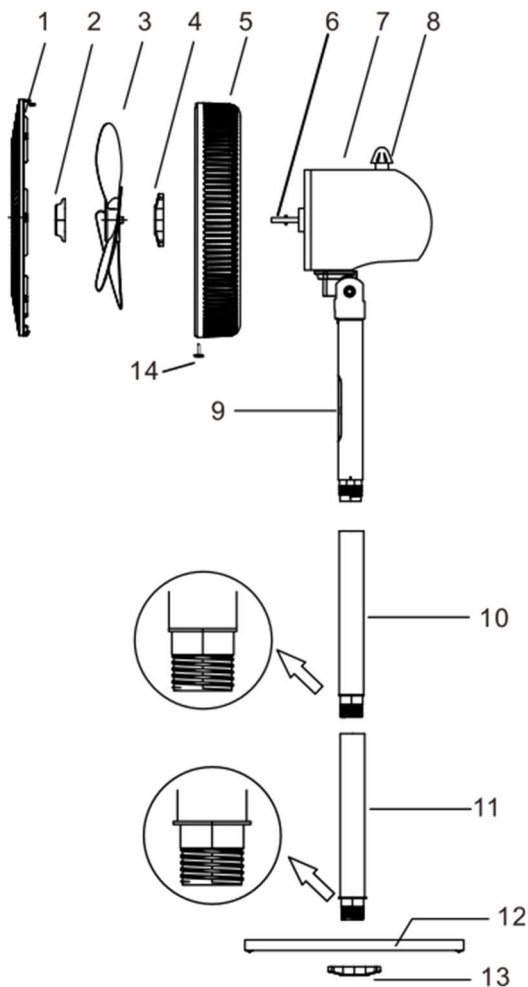
Todo o direito à garantia e todas as nossas responsabilidades expiram se o dispositivo tiver sido:

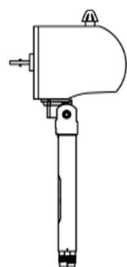
- Adulterado por parte de pessoal não autorizado.
- Utilizado, guardado ou transportado de modo impróprio.

Em qualquer caso, estão excluídos da garantia as perdas do desempenho estético ou as que não comprometam a substância das funções.

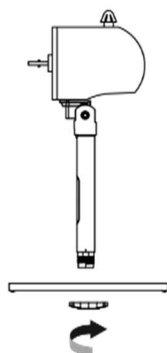
Se, apesar do cuidado na seleção dos materiais e do empenho na realização do produto que acabou de adquirir, encontrar algum defeito ou se precisar de informações, recomendamos que telefone ao revendedor local.

IT	ASSEMBLAGGIO
EN	ASSEMBLING
DE	GERÄT MOTNAGE
ES	GERÄT MOTNAGE
FR	ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR
CZ	MONTÁŽ
SK	MONTÁŽ
PT	MONTÁŽ

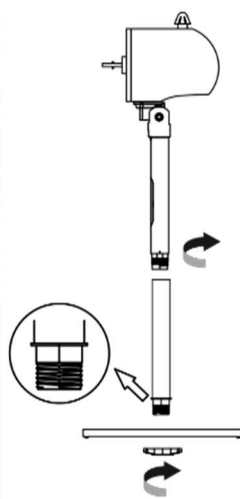




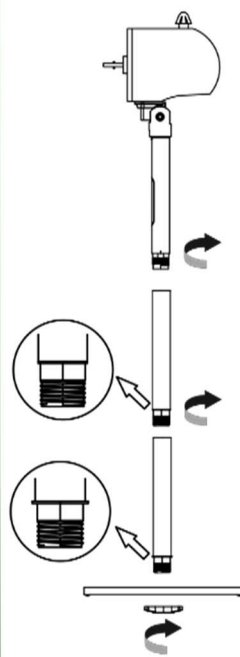
66 cm

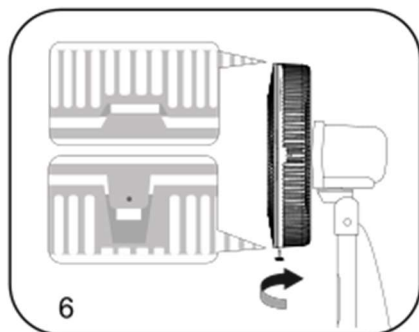
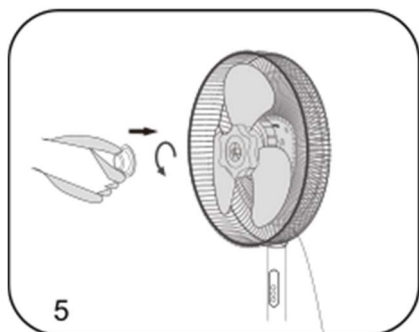
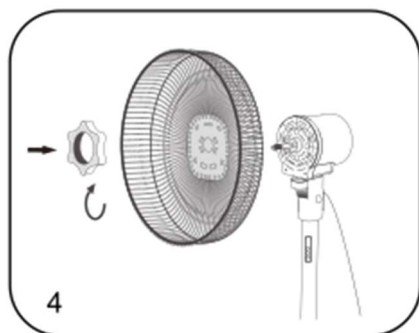
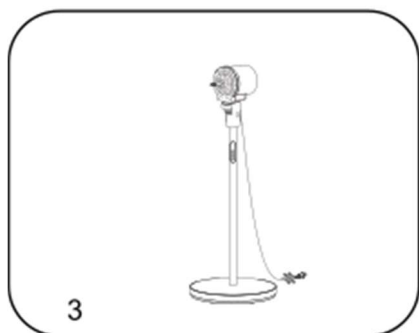
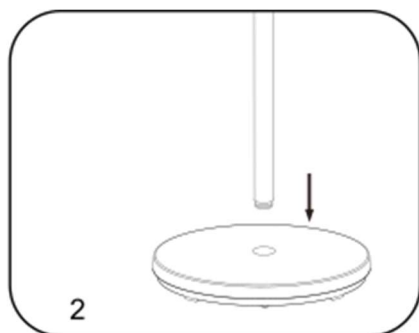
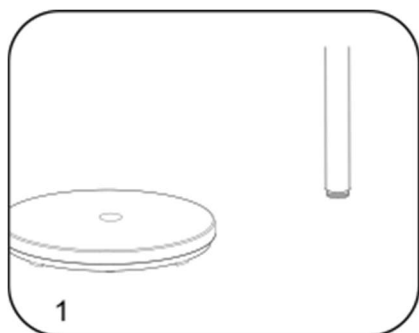


96 cm



125 cm







Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA